

occupato; 16 raccogli 17 da' libri e 19 dagli uomini 20 di continuo 21 nuove 22 idee. 23 Sieno 24 pure 25 tanto ricchi 26 quanto il vogliono, io non 27 cambio 28 però la 29 mia ilarità 30 colle loro 31 ricchezze.

tig 16 sammle 17 aus 19 von 20 beständig 21 neue 22 die Idee 23 sie mögen 24 immerhin 25 so reich (seyn) 26 als sie wollen 27 (so) vertausche ich 28 doch nicht 29 der Frohsinn 30 gegen coll'acc. 31 der Reichthum.

*Congiuntivo — Presente.*

48

1 Non dico già, 2 ch'ella sia 3 cosa facile il 4 conservarsi 5 di continuo 6 l'animo 7 ilare, e 8 sereno. Son 10 ben 11 d'avviso ch'egli non sia 12 poi 13 impossibile 15 d'accostumarsi 14 gradatamente 16 a dominar sè stesso, e 17 persino 18 in mezzo alla 19 tristezza 20 di poter eccitarsi all' 21 allegria. — 22 Dubito che tu sia 23 in istato 24 di persuaderli, e ch'eglino sieno 25 disposti 26 a compiacerti. — 27 Sebbene io non sia 28 dotto, 29 io so però quello che 30 ho da fare per esser felice. — 31 Io credo che i signori N. non sieno 32 qui. — Quest'è una delle più 33 belle città, che sieno in Europa.

1 Ich sage ja nicht 2 daß es 3 ein Leichtes (sia) 5 (sich) beständig 6 das Gemüth 7 fröhlich 8 heiter 4 zu erhalten 10 jedoch 11 der Meinung 12 eben 13 unmöglich 14 allmählig 15 sich anzugewöhnen 16 sich selbst zu beherrschen 17 sogar 18 mitten 19 in der Traurigkeit 21 (sich) zur Fröhlichkeit 20 aufmuntern zu können 22 ich zweifle 23 im Stande 24 sie zu überreden 25 bereitwillig 26 dir zu willfahren 27 obwohl (si) osservi, che i Tedeschi dopo le particelle obwohl, obschon, wenn nur, sebbene, benchè, purchè, usano l'indicativo; come altresì dopo credere, dopo i superlativi, ed in consimili frasi: mi rincresce, che non sia qui; — voglio un maestro, che sia intelligente: — per povero che sia ec.) 28 gelehrt 29 so weiß ich doch 30 ich zu thun habe 31 ich glaube 32 hier 33 schön,